

Miguel Ángel GONZÁLEZ MANJARRÉS (ed.), *Praxi theoremata coniungamus. Amato Lusitano y la medicina de su tiempo*, Madrid, Guillermo Escolar Editor, 2019, 368 páginas, Depósito legal M-26854-2019, ISBN 978-84-17134-95-2

PATRICIA CORRAL MATILLA

Universidad de Valladolid

ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-8637-5069>

patricia_cm96@hotmail.es

Reseña de acceso abierto distribuida bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional \(CC-BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) / Open access review under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License \(CC-BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

DOI: <https://doi.org/10.24197/mrfc.37.2024.171-173>

Amato Lusitano es un importante médico portugués del siglo XVI. Desarrolló la práctica de la medicina, que lo llevó a estar al servicio del papa Julio III, y la conjugó, como era habitual entre los médicos doctos del Renacimiento, con una importante labor literaria de tipo técnico que lo sitúa entre los humanistas médicos más significativos de su tiempo en el ámbito de la sanación. Destacan en este sentido las *Centuriae*, una recopilación de casos clínicos donde recoge, en grupos de cien, *curationes* o tratamientos de muy diversas dolencias.

Después de que su figura cayese en el olvido durante algunos años, actualmente existen dos grupos de investigación trabajando sobre los dos mayores intereses del médico luso: la *Materia médica* de Dioscórides y sus propias historias clínicas. Muestra de ello son la elaboración en curso de ediciones críticas y traducciones de su *Index Dioscoridis* y sus *Enarrationes in Dioscoridem* a cargo de un equipo dirigido por António Manuel Lopes Andrade, así como de sus primeras *Centurias*, bajo la dirección de Ana Isabel Martín Ferreira y Miguel Ángel González Manjarrés.

Esta reciente obra, que toma como punto de partida una reunión científica internacional sobre Amato, trata de devolverle el reconocimiento de hito médico del Renacimiento, recuperándolo a nivel internacional y desde el punto de vista interdisciplinar, sin olvidar la necesidad de ofrecer textos fiables y buenas traducciones de su obra.

Como puede leerse en la introducción escrita por el propio GONZÁLEZ MANJARRÉS, quien también ejerce como editor de esta compilación de estudios, esta ambiciosa obra ofrece diferentes enfoques en torno a la figura del doctor albicastrense, con capítulos dispuestos de lo general a lo particular, que pretenden arrojar nueva luz para

el entendimiento de la medicina del siglo XVI a través de una de sus figuras más importantes.

Las aportaciones se dividen en tres partes. La primera, titulada “Universidad y ambiente médico”, es una contextualización del entorno académico, social, religioso y médico en el que se movió Amato. Rica AMRÁN trata la presencia de Amato en la Universidad de Salamanca analizando las influencias de las que bebió, también hace un repaso de la cuestión judía y conversa, fundamental para entender su vida, y de la polémica relacionada con la *Biblia* de Vatable. A continuación, María Teresa SANTAMARÍA HERNÁNDEZ trata sobre los *Fundamenta medicorum*, unas concordancias médicas atribuidas al converso toledano Álvaro de Castro. Su análisis atestigua la importancia de las ediciones humanísticas en la recepción de la literatura antigua, principalmente Hipócrates y Galeno. Incluye además la edición y traducción al español de una de las dos epístolas nuncupatorias que preceden la obra en el manuscrito 97-7 de la Biblioteca de la Catedral de Toledo, dedicada al autor por el licenciado De Cañete.

La segunda parte, denominada “Contexto, recorridos, estancias”, se centra ya en la vida de Amato y sus *Centuriae*. Se estudian algunas de las experiencias de su particular periplo vital que lo llevó de Castelo Branco hasta Salónica pasando por Salamanca, Amberes, Ferrara, Ancona, Roma, Pesaro o Dubrovnik y que marcaron su obra, pues está plagada de referencias políticas y sociales. Eleazar GUTWIRTH analiza la importancia del judaísmo en sus viajes o huidas, en la elección de sus destinos y su relación con el entorno, principalmente sus interacciones con otros conversos procedentes de la península ibérica en ciudades como Amberes o Ferrara.

Elisa ANDRETTA centra su atención en el periodo de su estancia en Roma entre 1550 y 1551. Nos informa sobre sus relaciones con otros médicos, la comunidad portuguesa o el Papa. Finalmente, Luca ANDREONI y Stefania FORTUNA arrojan luz sobre el periodo de estancia del médico luso en Ancona, sus viajes por otras ciudades italianas y su huida a Pesaro en 1555.

La tercera parte (“Medicina, léxico, filología”) es la más amplia del volumen. Se centra en las *Centuriae*, obra cumbre de Amato. Los tres primeros capítulos de esta sección están dedicados a afecciones tratadas en las *curationes*. Alessandra FOSCATI realiza un análisis del término latino *erysipelas*, estudiando sus apariciones anteriores al texto de Amato que permite profundizar en los matices léxicos de su uso en las *Centuriae*.

La aportación de Iolanda VENTURA está enfocada a las fiebres, la afección más tratada en las *curationes* y los *scholia*. Compara las aportaciones del médico portugués con las *Observationes* de Pieter van Foreest, más de 1350 casos clínicos recopilados por el médico neerlandés. María Jesús PÉREZ IBÁÑEZ analiza el tratamiento amatiano del morbo gálico, a menudo identificado con la sífilis. Aprendemos también sobre los intereses de Amato y los autores médicos que conoce y cita en su obra.

Seguidamente, Victoria RECIO MUÑOZ analiza la creencia popular de que los bebés ochomesinos tienen pocas posibilidades de sobrevivir. Esta creencia es recogida

por Amato, pero se remonta hasta Hipócrates. La aportación de la Dra. Recio es el estudio de la tradición de los textos que trataron el tema y su recepción en la obra de Amato.

En la siguiente contribución, Enrique MONTERO CARTELLE examina la postura de Amato respecto a la polémica humanista sobre la elección del léxico médico tradicional de origen griego o al uso de términos latinos. El autor puede considerarse de tendencia helenizante, aunque opta en muchos casos por una postura ecléctica al presentar las dos opciones. A continuación, Carlos DE MIGUEL MORA se centra en el tratamiento que Amato recomienda para la mordedura de víbora y su influencia en la obra de Conrad Gesner y Ulisse Aldrovandi.

Cierra el tercer apartado la edición crítica y traducción completa y anotada de la primera *curatio* de la primera *centuria* a cargo de Miguel Ángel GONZÁLEZ MANJARRÉS, que recoge un caso de mordedura de víbora. Esta *curatio* sirve como muestra de la edición que se encuentra en proceso de elaboración. También contiene un aparato crítico y de fuentes, paralelos e influencias. Acompañan a la edición un análisis de las ediciones y el texto y un glosario.

Sirve de colofón al libro la aportación de José Ignacio BLANCO PÉREZ, que nos proporciona una profunda cronología de la vida y obra del autor junto con los hechos trascendentes acaecidos contemporáneamente, una herramienta muy valiosa para conocer el contexto histórico. Tras este recorrido, se recoge la bibliografía relativa a todos los capítulos; un índice de términos aparecidos en el volumen; los listados de las *curaciones* y manuscritos y, por último, el índice general del volumen.

Esta obra hace una defensa del valor de la literatura técnica, y más concretamente la médica, dentro de la filología latina. Del mismo modo, reivindica la importancia de la interdisciplinariedad y de la unión de práctica y teoría, idea recogida ya en el propio título. Este volumen constituye una herramienta fundamental no solo para entender la figura de Amato Lusitano sino la medicina renacentista en general.